WARBURG LIBRARY COMMONS | SCHOOL OF ADVANCED STUDY UNIVERSITY OF LONDON

[https://commons.warburg.sas.ac.uk/downloads/z890rt26b]

Clair, Charles, Fort, Paul, 1872-1960. *Giordano Bruno, le chevalier errant de la philosophie : poème mélique et musique / Charles Clair ; précédé d'un avant-propos de Paul Fort:Giordano Bruno. Libretto.*

1925

Published Work

To cite this version:

Clair, C. (1925). *Giordano Bruno, le chevalier errant de la philosophie : poème mélique et musique / Charles Clair ; précédé d'un avant-propos de Paul Fort* (pp. xv, 86 p.). Imprimerie nationale.

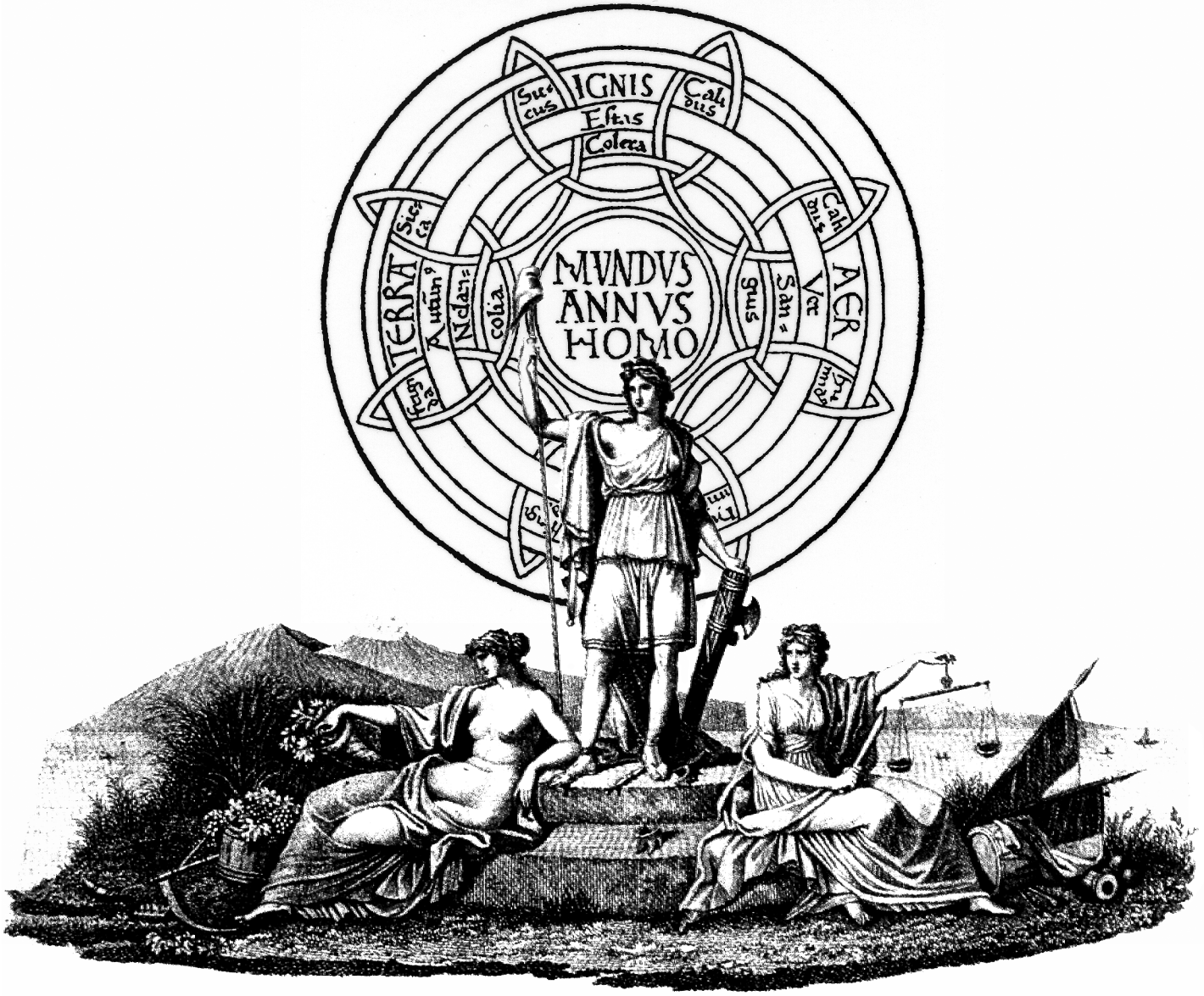
License: Creative Commons BY-NC-ND Attribution-NonCommercial-NoDerivs 4.0 International

Available at: https://commons.warburg.sas.ac.uk/concern/published_works/6h440s47v

Publisher: Imprimerie nationale

Date submitted: 2020-04-27

Copyright is retained by the author. Terms and conditions for use of this material are defined in the User Deposit Agreement.



The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)

BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA

Free digital copy for study purpose only

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

GIORDANO BRUNO

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

IL A ÉTÉ TIRÉ DE CET OUVRAGE :

5 EXEMPLAIRES SUR JAPON ANCIEN (HORS COMMERCE)
NUMÉROTÉS I À V

300 EXEMPLAIRES SUR JAPON À LA FORME (POUR LES SOUSCRIPTEURS)
NUMÉROTÉS 6 À 305

50 EXEMPLAIRES SUR VERGÉ D'ARCHES (HORS COMMERCE)

TOUS CES EXEMPLAIRES SONT CONTRESIGNÉS ET NUMÉROTÉS
PAR L'AUTEUR

EXEMPLAIRE N° 297

IMPRIMÉ POUR

Monsieur VIRGILIO SALVESTRINI

Charles Clair.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

Copyright by Charles Clair, 1913 & 1925.

Tous droits de traduction, reproduction ou adaptation cinématographique ou autres réservés pour tous pays.

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

Don de l'auteur

a
c
n
1325

CHARLES CLAIR

GIORDANO BRUNO

Le Chevalier Errant de la Philosophie

POÈME MÉLIQUE ET MUSIQUE

PRÉCÉDÉ D'UN AVANT-PROPOS DE PAUL FORT

The Warburg Institute ... no per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di ... ovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA ... A ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

PARIS
IMPRIMERIE NATIONALE

MCMXXV

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/www.giordanobruno.it

AVANT-PROPOS.

Un musicien, un poète & un admirateur pieux se sont trouvés réunis en vous, Charles Clair, *pour offrir à l'un des grands Penseurs de l'humanité ce noble, grave & délicat hommage, dont il eût tout au moins apprécié la ferveur, & que son ombre consolée préfère — en douterais-je, moi, poète? — au marbre sans vie d'un monument.*

Nous entendrons chanter un opéra sur Giordano Bruno.

Seuls en éprouveront quelque étonnement, ceux qui pensent avec frivolité que de tels « sujets » ne reſſortiſſent point à « l'eſprit actuel ».

C'eſt qu'ils n'auront pas été saisis d'admiration par l'extréme valeur morale du grand moine que l'Inquisition envoya au bûcher, — sort qui lui fut commun

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

avec notre Étienne Dolet, dont le bronze altier se cambre au milieu de ce quartier des Écoles, premier refuge de BRUNO *en exil.*

Les temps étaient alors de la moindre douceur envers les libres intelligences. Lorsqu'il revêtit la bure dominicaine, GIORDANO BRUNO *endoßa la robe de Neßus dont il devait mourir, puisqu'il se sentait aßez courageux pour émettre des doutes sur certaines croyances. Il tenta bien de la dépouiller cette robe fatale, en prenant «les chemins de l'exil», sous la sauvegarde du libéral ambaßadeur de France en Angleterre, Michel de Castelnau de La Mauvißière, & il vécut longtemps dans plusieurs villes d'Europe, surtout à Londres & à Paris, où il lui fut permis d'enseigner, d'écrire — & de* penser.

On a toujours ignoré les raisons malencontreuses — évidemment très braves — qui le déterminèrent à revenir en Italie où, après une période de tranquillité, il fut arrêté par ordre de l'Inquisition, à Venise, &, au bout d'une longue captivité, condamné à être brûlé vif.

C'est sa condamnation[1] *& sa mort hautaine & vaillante que* Charles CLAIR *a voulu chanter & magnifier en cet opéra, qui n'est rien autre qu'une*

[1] Qui fut la conséquence de l'affreuse délation d'un de ses élèves.

gerbe mélodieuse destinée à fleurir la grande mémoire du Martyr.

Sur ce thème, l'auteur-compositeur a jeté un manteau de «poésie mélique» qui, très proche de la poésie chorale des anciens, & refusant le lyrisme pur, s'attache surtout à gainer la musique, à la mouler, oserai-je dire, à l'épouser réellement, & à faire valoir ainsi la phrase chantée, pareille à un habit d'étoffe légère qui s'adapterait aux vifs contours d'un corps jeune & beau, & ne songerait qu'à voiler à peine ses vénustes nudités.

Recommanderai-je, entre bien des splendeurs, la claire & tragique exposition du Drame, la puissance de l'anathème au second acte, au troisième le duo mystique, si pur, si vraiment éthéré, céleste, déshumanisé, réunion de deux âmes rien qu'âmes & la pompe du quatrième acte, la mansuétude avisée de Clément VIII, la passion ou la fourbe des juges, l'atrocité froide du jugement, puis enfin la montée au bûcher, la suprême invocation, les dernières paroles aux accents indicibles,

— «Mourir pour vivre!...» —

& surtout cette admirable figure de femme, cette Noble romaine Silvia Gandini qui devient en quelque sorte

l'amante ſpirituelle du grand penseur & l'exaltatrice de son âme aux heures ultimes de sa vie, sorte de Béatrice extatique — divine encore plus qu'humaine — qui flétrit le dénonciateur & inculque au Dominicain le mépris de la mort & la soif de l'Immortalité?

Non, je ne recommanderai rien; je dirai seulement : il faut lire, écouter, approuver en aimant, *paroles, musique & ferveur.*

Il eſt rare qu'un hommage auſſi précieux eſt rendu à un grand mort, dont les mânes treſſailliront aux sons d'une harmonie — celle des Accords & des Mots — rêveuse, paſſionnée, héroïque, vouée à chanter la plus noble figure jusqu'en sa glorieuse éternité.

Je me réjouis, ô Charles Clair, *d'une amitié qui m'a permis d'en avoir la primeur.*

Paul Fort.

Centro Internazionale di Studi Bruniani - Giovanni Aquilecchia (CISB)
BIBLIOTECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

DÉDICACE.

Sans fausse modestie, je dédie mon humble travail à tous ceux qui, poursuivant une Idée, se hissent au faîte de cette Idée — dût même tout crouler sous leurs pas — car ils ne devront lâcher prise qu'au sacrifice de leur vie substantialisée dans cette Idée même, puisqu'en agissant ainsi ils démontreront qu'ils préfèrent la voix de la Beauté à celle de la Religion.

Charles Clair.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

«…, & pour qui donc ai-je écrit ceci, sinon pour toi, Justice éternelle?»

Michelet.

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

LETTRE DE L'AUTEUR À PIE X.

À Sa Sainteté PIE X, P. M.

Rome.

SAINT PÈRE,

Conformément à mon télégramme de Bordighera 1912, je me permets de mander à Sa Sainteté le texte définitif de mon opéra sur GIORDANO BRUNO *que je n'ai pas pu envoyer plus tôt à cause d'une longue maladie.*

Ce faisant, je n'obéis qu'à un sentiment de devoir, & il me déplairait si Sa Sainteté voyait dans cet envoi une autre raison que celle donnée par moi.

Je n'oublierai pas, pour cela, les faveurs & les honneurs reçus de Sa Sainteté; &, si ce n'était l'impérieuse soif de Vérité & l'irrésistible besoin de voir réhabilitée la cause d'un homme tant calomnié au XVIe siècle — je prie Sa Sainteté de me croire, — je n'aurais pas eu l'idée d'entreprendre un opéra avec lequel je n'ai certainement rien à gagner & tout à perdre. Mais où se trouve en jeu la Vérité, point n'est besoin de parler ni de gains ni de pertes, tant qu'il ne s'agit en l'occurrence que d'un gain moral accompagné d'une perte materielle.

C'est en cette disposition d'esprit que je clos ces lignes, priant Sa Sainteté d'accepter l'aßurance de ma plus parfaite franchise & l'expreßion de mes sentiments les plus humblement distingués.

Je reste de Sa Sainteté le très dévoué.

Charles CLAIR.

San Mamette, 11 juillet 1913.

PERSONNAGES.

Giordano Bruno, philosophe panthéiste;

Ambrosio Pasqua, prieur dominicain;

Le Cardinal San Severin, le Grand Inquisiteur;

Ciotto, libraire vénitien, ami de Bruno;

Fra Paolo Sarpi, défenseur de Bruno;

Fra Montalcino, ami de Bruno;

Le Comte Zùane Mocenigo, élève & traître de Bruno;

Le Padre Lorini, confesseur de Mocenigo;

Le Pape Clément VIII (1592-1605);

Bibliotheca Bruniana Electronica

MADRUCE, SFONDRATI, BORGHÈSE, BELLARMIN, cardinaux inquisiteurs;

Le Père Hippolyte MARIA, général de l'Ordre de Saint-Dominique;

Le Père DE MIRANDULA, vicaire général dudit Ordre;

Le Gouverneur séculier de Rome;

Silvie GANDINI, noble romaine, admiratrice de Bruno;

RITA, suivante de Silvie;

Moines, Sbires, Gondoliers, Bourgeois, Peuple, Valets, Gardes Pontificale & Civique, Héraut, Bourreaux, &c.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

PREMIER ACTE

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

PREMIER TABLEAU.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

Naples.

Dans la pénombre d'un soir d'été, l'an 1576, parmi les jardins du Cloître La Salute, *des moines sont plongés dans leurs méditations… Ils passent comme des ombres; les uns lisant, d'autres égrenant leur chapelet; d'aucuns admirant silencieusement la Nature dans ce calme solitaire… Au loin s'estompe la massive silhouette du Vésuve jetant de rares clartés de son volcan en feu…*

Seul, Giordano Bruno, *indifférent à tout ce qui l'entoure, semble se débattre avec les idées comme avec des ombres qui lui*

paraiſſent des fantômes qu'on repouſſe ou qu'on attire à soi… Oſtensiblement, les moines le fuient, lui, *l'hérétique… Un seul cependant, Fra* MONTALCINO, *fait montre de meilleurs sentiments envers le frère en peine… Quelques moines discutent âprement la cause de* Giordano BRUNO.

UN MOINE

(*pointant vers* Giordano BRUNO).

Il rêve encor!

UN AUTRE

(*avec dérision*).

Toujours!

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

UN AUTRE

(*transcendant*).

Et toujours il divague! —

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

UN AUTRE

(*indifférent*).

Un penser le domine,

FRA MONTALCINO

(*compatißant*).

puis passe comme vague — qui déferle avec fureur puis se meurt sur la grève! —

LE PREMIER

Quel insensé!

LE SECOND

(*tranchant*).

Hérésiarque, dis-je!

FRA MONTALCINO

(*doutant*).

Non, ce rêveur qui rêve! —

LE TROISIÈME

Voyez ce regard fixe…

The Warburg Institute & Centro Internazionale per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/ - http://www.giordanobruno.it

FRA MONTALCINO

(*s'apitoyant*).

mais, cette lèvre si blême murmure... quelque poème! —

LE PRIEUR AMBROSIO PASQUA

(*survenant*).

Non, non! Elle blasphème! —

(*Le Prieur qui a surpris ses moines en conversation leur enjoint d'aller vaquer à leurs occupations... Il prend Fra* MONTALCINO *amicalement par le bras : celui-ci, étonné, questionne.*)

Centro Internazionale di Studi Bruniani, Giovanni Aquilecchia (CH)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

FRA MONTALCINO

(*respectueux*).

Je lis un heur secret sur votre face austère? —

AMBROSIO PASQUA

(*pompeux*).

Un vrai bonheur, mon fils, je n'en fais point mystère... —

(*satisfait*).

Ce soir c'en sera fait de cet aigre-doux — qui n'a su qu'exciter d'un Père le courroux : — ainsi sera rendue la paix au Monastère… —

FRA MONTALCINO

(*implorant*).

Ne précipitez pas les événements, mon Père; — notre frère en Jésus possédant la vraie foi; — son mode de penser recèle la bonne loi; — ses profondes pensées en frôlant la Chimère… —

AMBROSIO PASQUA

(*l'interrompant brutalement*).

Tais-toi! tais-toi, mon fils! ne parle pas à la légère : — Le Concile de

Trente ordonnant à nous tous : — d'estimer dangereux… hérétiques… ces fous; — & seulement ainsi la paix est assurée. —

FRA MONTALCINO

(*hasardant*).

Jésus! chercha-t-il point la brebis égarée? — Laissez-moi, de ce pas, tâcher à regagner — cette brebis fourvoyée — si… vous… le permettez?… —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

AMBROSIO PASQUA

(*incrédule*).

Que ma bénédiction pour ta tâche… heu!… j'espère, — te soit d'un prompt secours…

(*Il fait un large signe de la croix.*)

FRA MONTALCINO

(*ravi, s'incline*).

Merci!

(*se dirigeant vers* Giordano Bruno).

GIORDANO BRUNO

(*surpris & interrogatif*).

Mon frère?... —

FRA MONTALCINO

(*anxieux*).

A quelle cause attribuer votre tristesse? — quel ennui semble vous ronger? — Afin que votre foi renaisse, — avec nous, près de Dieu, venez prier! —

GIORDANO BRUNO

(*absorbé dans ses pensers ne semble pas entendre*).

Mon âme triste & obsédée — cherchant en vain à l'assouvir — devient

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
BIBLIOTECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

sans cesse la risée — d'une douleur qu'elle aime à subir! —

(*Fra* MONTALCINO *voyant l'inanité de son effort se retire navré.*)

GIORDANO BRUNO

(*poursuit*).

Dans le tumulte des tempêtes tombe—

(*montrant la porte du Monastère*)

en pièces, le mur de ce cachot; — &, plus beau & plus profond, sonde — ma pensée, le penser du Très-Haut, — ô Muses!...

(*Plongé de plus en plus dans ses rêveries il lui semble oüir un chœur invisible... Troublé, il écoute ces voix mystérieuses & lointaines, puis se rend tout à coup compte de leur réalité.*)

CHŒUR INVISIBLE.

La palme seule est au vainqueur, — que pour lui tout soit joie & bonheur, — triomphe à

qui persévère, — honneur au Ciel!... banni sur Terre... — Viens! nous t'offrons l'Immortalité. — Veux-tu mourir pour la Vérité? — BRUNO! aie courage & foi, — ton nom sera Loi. —

(*Il saisit de suite la portée de ce meßage invisible; &, se sentant exalté jusques aux nues, s'écrie :*)

GIORDANO BRUNO.

Je suivrai vos phalanges, — me joignant à vos anges; — &, dans mon ravissement, — je serai votre céleste amant! —

(*Le Prieur surprend* Giordano BRUNO *dans ses exaltations. Il s'approche en affectant un air d'autorité & l'admoneste.*)

AMBROSIO PASQUA

(*emphatique*).

Mon fils! pourquoi déserter cette place — que Dieu lui-même pour

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Sezione di Studi Bruniani "Giordano Bruno" (Nola) - Sezione di Studi Bruniani "Giordano Bruno" (Sebastiano Bruno)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/Bibliotheca/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

toi choisit? — Pourquoi vouloir changer la face — des choses? accepte-les, & reste ici!... — L'odieux transport voué aux Muses, — offensant Dieu & ses Saints. — Venin qu'à l'esprit tu infuses, — reniant tes vœux sacrosaints! —

(*lui montrant, d'un air détaché, une statuette de Madone*)

Oh! vois ta mère dont le sourire — est de bonté & d'affliction! — laisse, laisse cet inutile délire, — retourne à ta prédilection! —

(*Laßé,* Giordano Bruno *ne semble pas entendre cette exhortation... mais plutôt attiré par des voix venant du dehors... répond d'un ton découragé, voire avec quelque peu d'aigreur.*)

GIORDANO BRUNO.

Mon père! En vain... j'ai tâché d'être — un fils soumis à votre loi!... — De grands efforts & vains, peut-être,

— ont affecté… détruit ma foi… — Car, ici, l'aile de l'aigle saigne! —

(*montrant le dehors*)

Là, aussi, il y a plus d'un pleur, — mais, qu'au moins en mon cœur la douce paix règne; — que je préfère au déshonneur!…

(*L'*Angelus *sonne.*)
(*On entend au loin les moines chantant l'*Ave Maria.)
(*Le Prieur réalisant son impuissance change de tactique.*)

AMBROSIO PASQUA.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

Es-tu, mon fils, impitoyable? — à mes instances, inexorable? — sache donc ma décision!… —

(*appelant les moines que l'on a continué d'entendre dans l'*Ave Maria)

http://warburg.sas.ac.uk/Bibliotheca_Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

Ici, mes frères; — plus de prières; — mettez l'infâme à la raison. —

(*Tout en chantant ils arrivent.* Giordano Bruno *s'exalte & indigné s'écrie :*)

GIORDANO BRUNO.

Ô dissimulateurs! ô gent parasite! — Je vous arracherai votre masque hypocrite. — Ni sang, glaive ni feu ne me feront fléchir. — Esclaves de méchanceté! prétendre m'assujettir! — Le mérite, le courage me dictent ce combat... — je fais fi des dangers...

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free distribution for study purpose only

AMBROSIO PASQUA

(*hors de lui*).

Frères! chassez l'apostat! —

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

LES MOINES.

Chassons l'infâme de cet asile, — être perfide & versatile; — dans ta colère,

ô Dieu sévère, — punis l'immonde qui dégénère! —

(*Les moines de plus en plus fanatiques chaſſent* Giordano Bruno *du Monaſtère.*)

(*Se trouvant seul, il se recueille pour mieux réaliser sa situation. D'un mouvement, il s'incline devant le fait accompli; &, du seuil même du Monaſtère, il salue le nouveau monde qui désormais s'ouvre devant lui.*)

GIORDANO BRUNO

(*seul*).

« Pardonnez-leur, mon Père, ils ne savent ce qu'ils font », — furent vos paroles, Jésus! expirant sur le Mont! — Oubliant l'injustice & cruelle offense, — j'implore, ô Seigneur Dieu! votre sainte clémence. —

(*Soulagé, tout lui sourit dans son abattement,* le décor, lentement, se transforme; *il arrive au milieu d'une végétation luxuriante, où les fleurs alternent avec les arbres centenaires.*)

(*Le fond eſt borné par le vieux Monaſtère.*)

La Musique continue.

DEUXIÈME TABLEAU.

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

GIORDANO BRUNO.

Ô divine Nature... — rendu soudain à la Liberté! — Quel doux murmure... — en mon cœur apaisé!... —

(*Il entonne un hymne de gloire à la Nature.*)

HYMNE À LA NATURE.

GIORDANO BRUNO.

« *Bénis, vous, monts & vallées!*
« *Bénis chemins, sources & cieux!*
« *Bénis l'arbre & toutes graminées!*
« *Bénis les êtres heureux de ces lieux!*
« *Preßée sur mon cœur dans mon ivreße,*
« *O terre bénie de Nola!*
« *Bientôt je t'étreindrai dans ma tendreße,*
« *Sol tant aimé qui me portas!...*
« *Bénie sois-tu, vallée de larmes!*
« *Bénie la Nuit, béni le Jour!*
« *Bénie Nature aux divins charmes!*
« *Béni sois-tu, Dieu fait d'Amour!...* »

(*La nuit de ses doux voiles couvre la terre... de ses dernières lueurs le soleil agonise... L'étoile du soir se lève...* & Giordano Bruno, *s'approchant d'un arbre en fleurs, y coupe une branche pour s'en faire un bâton de route.*)

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
Free digital copy for study purpose only

GIORDANO BRUNO.

Ô branche que je cueille à cet arbre en fleur, — sois mon soutien sur ma route de douleur!...

(*La nuit venue, en vision* La Vérité *lui enjoint de lutter, &, s'il le faut, mourir pour Elle, lui promettant en retour l'Immortalité. Transfiguré,* Giordano Bruno *acquiesce, tandis que l'on voit venir du fond de la scène, marchant deux par deux, les moines tenant des cierges à la main... La cloche du Monastère tinte...*)

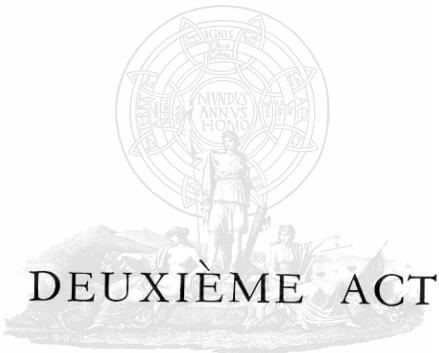
L'Acte prend fin sur le motif du «Chœur Invisible».

RIDEAU.

The Warburg Institute & Centro Internazionale per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Fondata con la Sacra Europa ed Italia

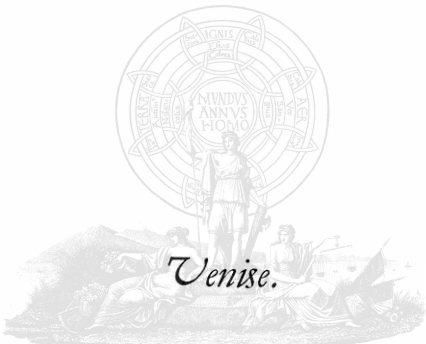
FIN DU PREMIER ACTE.

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it



DEUXIÈME ACTE

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it



Venise.

L'action se passe quinze ans après le premier acte, vers 1591-1592.

La Place Saint-Marc. — Déclin radieux du jour…

Au-devant du Théâtre se trouve, à gauche, la boutique du libraire Ciotto *faisant face au Palais des Doges & à Saint-Marc.*

Peu de monde sur la «piazza» par cette chaleur printanière…

Ciotto *se trouve sur le seuil de sa boutique feuilletant un grand in-folio, lorsque arrive, venant du Molo, la noble romaine, la Signora* Silvie Gandini, *se dirigeant vers* Ciotto.

SILVIE.

Salut! ami Ciotto…

CIOTTO.

Salut! noble romaine — à vous être utile?...

SILVIE

(*confidentiellement*).

Voilà ce qui m'amène... — C'était bien vous, Ciotto, cherchant en Germanie — le Chevalier Errant de la Philosophie? — Quinze ans d'exil forcé... Dieu! quel dur châtiment! — pour qui aime son pays, tel BRUNO, tendrement! — Vous l'avouerai-je, enfin?... je me sens transportée... — en lisant ses écrits... mon âme est bouleversée... — Il vient hanter mes nuits... il m'apparaît en rêve... — odieusement trahi par le Comte son

élève… — Calmez l'appréhension, & dites-moi, sans fard, — Quel est-il, ce BRUNO?… & quel est donc son art? —

CIOTTO

(*recueilli, puis enthousiaste*).

Doux messager d'Amour, Lumière de Demain, — Il puise aux fonds mêmes le népenthès divin! — Et s'enivrant aux sources de l'Éternelle Beauté, — Quintessence même de la Divinité. — Les Mondes sont son Temple, — Son Dôme formé des cieux — proclament tous ensemble — la gloire immarcescible de Dieu! —

SILVIE

(*poursuivant son idée, interrogative*).

Sera-t-il protégé si jamais Rome menace? —

CIOTTO

(*emphatique*).

Qu'elle en fasse son deuil, & modère son audace! — Venise en sa puissance tient son sort en sa main. — En protégeant BRUNO son droit est souverain... — Vivant en son flambeau l'éclat de ses splendeurs; — Que Bellarmin lui mande sa meute d'inquisiteurs... — & que Mocenigo se vante tenir son homme!... — Pas plus Mocenigo... que Bellarmin... ou Rome. —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Scuola di Studi Umanistici
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

SILVIE

(*expansive*).

J'admire votre ardeur, mais Zùane qui le protège — ne me dit rien qui vaille, il use du privilège — de haïr en ai-

mant; & toujours Zùane hait — quiconque a de l'esprit ou charme par attrait. — Certainement BRUNO ne le peut méconnaître… —

(CIOTTO *l'interrompant à la vue du Comte* Zùane MOCENIGO *& de* Giordano BRUNO, *tous deux apparemment en chaude discussion*).

CIOTTO.

Ah! les voici, Madame… & l'élève… & le Maître! —

(SILVIE *salue* CIOTTO, *puis s'éloigne vers Saint-Marc… Elle croise les deux hommes, saluée par* MOCENIGO. — *Son regard rencontre celui de* Giordano BRUNO… *Les deux hommes disparaissent dans la boutique de* CIOTTO.)

Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Biblioteca Bruniana "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

SILVIE

(*seule*).

A son regard de feu, tout mon être se pâme; — tandis que mon cœur doute… en extase est mon âme. — Imperceptiblement elle se sent atti-

rée... — vers sa sphère idéale... en ce jour révélée!... —

(*Elle pénètre dans Saint-Marc.*)

(MOCENIGO, Giordano BRUNO & CIOTTO *reparaissent sur le seuil de la boutique. Il est visible qu'il y a eu discussion.* CIOTTO *paraît gêné...* MOCENIGO *agressif... quant à* Giordano BRUNO *il est calme & digne. On n'entend pas la dernière phrase prononcé par l'un des personnages à l'intérieur.*)

GIORDANO BRUNO.

. . . . . .

Jamais à nul mortel — mon cœur ne se rendra! —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA

(*s'adressant au Comte* MOCENIGO *avec une infinie tristesse*)

Leurré par vos écrits... je brûlais de revoir — le sol de l'Italie...; exilé sans espoir — en acceptant l'invite... ai-je hâté mon retour — croyant, sous *votre* toit, trouver un sûr séjour!... — Pouvais-je me douter

http://www.giordanobruno.it

d'une action aussi noire — souillant de fiers aïeux l'impérissable gloire!... — Souffrez que ma rigueur dédaigne cette main, — qu'elle n'ait à regretter son furtif geste demain — &, gardant devers moi, entière liberté, — n'engageant mon serment qu'avec la Vérité! —

LE COMTE ZÛANE MOCENIGO,

(*hors de lui*).

Infâme! c'est ainsi que tu paies de retour — deux mois de mes bienfaits, — vivant au jour le jour! —

(*perdant toute dignité & retenue*)

Pour sûr, il t'en cuira, ô moine apostat; — je serai satisfait, te voyant, renégat, — sur un autodafé!... tourmenté dans tes chairs... —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

GIORDANO BRUNO

(*prophétique*).

Et moi – de votre action – j'appelle à l'Univers! —

CIOTTO

(*avec respect au Comte*).

Modérez cette ardeur, il y va de sa vie! —

(*Le Padre* LORINI, *qui depuis quelques instants avait suivi cette scène, intervient violemment en imposant à* CIOTTO *silence.*)

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

LE PADRE LORINI.

Silence!

(*tourné obséquieusement vers le Comte* Zùane MOCENIGO)

Noble Seigneur!... de grâce je supplie... — Seules la fermeté, l'indéfectible foi — vous traceront la route en ce grand désarroi! — Et vous

serez plus sûr d'atteindre, un beau jour, — la place d'un chrétien au bienheureux séjour! — Agissez promptement... dénoncez en haut lieu — ce vil hérésiarque...

CIOTTO

(*s'interposant*).

Un mot...

LE COMTE ZÙANE MOCENIGO

(*se dirigeant vers le Palais Patriarcal*).

J'y cours!...

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purposes only

LE PADRE LORINI

(*satisfait se frotte les mains*).

Gloire soit rendue à Dieu!... —

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html

(*La foule s'est peu à peu amassée sur la «piazza» qui est illuminée des derniers rayons solaires; elle se mêle à la controverse. Deux camps bien distincts se forment. Fra* Paolo Sarpi, *survenant, s'informe de la cause de tout ce remue-ménage.*)

FRA PAOLO SARPI.

Que se passe-t-il, ici?...

LE PADRE LORINI

(*tranchant*).

On cache un hérétique. —

PREMIER BOURGEOIS.

Rome l'exige-t-elle?

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purposes only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

DEUXIÈME BOURGEOIS

(*lapidaire*).

Nous sommes en République! —

TOUS.

Le doit-on protéger?

CIOTTO

(*montrant à la foule Fra* Paolo Sarpi).

Que Fra Paolo

nous le dise... —

FRA PAOLO SARPI

(*après quelques mots à voix basse à* Ciotto *se tourne vers la foule*).

« Honte éternelle à toi, Cité de Venise!
« Si tu ne maintiens pas le droit sacré d'asile,
« Que Bruno, par ma voix, sollicite du concile...
« Ton renom est en jeu... menacée ta grandeur...
« Ah! ne repousse pas le digne solliciteur.

(*politique*)

« Dût Rome te contraindre? Affermis ta puissance
« En ne la leurrant point d'une vaine allégeance.
« Surtout n'endosse pas l'iniquité d'un sort,
« Décrétant – en complice – une plus inique mort!

(*décidé & patriotique*)

« Non. Gloire Immortelle! Cité d'illustre histoire,
« Que jamais vile action ne vienne ternir ta gloire;
« Assure sous ton ciel, au glorieux Nolain,
« Un toit digne de lui, en ton sein souverain! »

(*La foule l'approuve.*)

PREMIER BOURGEOIS.

Quel est-il, ce BRUNO?

DEUXIÈME BOURGEOIS

(*sarcastique*).

Demandez-le à Rome! —

FRA PAOLO SARPI

(*en réponse à* CIOTTO).

Nous le protégerons!...

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

TOUS

(*le peuple surprenant cette affirmation*).

Oui, tous comme un seul homme! —

http://warburg.sas.ac.uk/mpemeyer/Bruno/BrunianaMed
http://warburg.sas.ac.uk/mpemeyer/Bruno/BrunianaMed

FRA PAOLO SARPI

(*à* CIOTTO).

Qu'a décidé le Comte?

CIOTTO

(*surexcité*).

Il court le dénoncer! —

(*s'adreßant à son tour à la foule, il explique avec chaleur*)

Concitoyens-amis, je dois vous renseigner : — Déférant au désir du Comte Mocenigo, — j'ai cherché à Francfort le philosophe BRUNO. — Il s'est fait par le monde une telle renommée; — des maux dont nous souffrons l'unique panacée... — Hérétique! il ne l'est point, ni dangereux penseur, — sa doctrine consiste en : « la Bonté du Cœur! » — Rome exige son sang, sa haine le poursuit, — jusqu'en ces libres lieux, le traque ce jourd'hui! — Ne lui écourtons pas la trame de ses jours!... —

The Wellcome Institute & the Istituto Italiano per il Studi Filosofici
Digitized by Google
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://www.ebrunia.uk - http://www.giordanobruno.it

TOUS

(*l'interrompant*).

Qu'il vienne...

Qu'il parle...

Nous voulons un discours!... —

CIOTTO

(*solennel*).

Sur la «Pietra del' Bando»...

PREMIER BOURGEOIS.

Qu'il expose sa foi! —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

DEUXIÈME BOURGEOIS.

Qu'il vive, ici...

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

CIOTTO.

En paix!

Protégé

par la loi! —

CIOTTO

(*solennel*).

Je me rends au désir de mes concitoyens! — ma gratitude est vôtre... «je présente le Nolain». —

(*Il le pousse vers la «Pietra del'Bando» où la République a coutume de promulguer ses lois. La foule s'empare de* Giordano Bruno. *Les femmes détachent de leur corsage les fleurs qu'elles lui lancent. On le porte en triomphe vers la «Pietra del' Bando». La foule, dès qu'elle l'aperçoit, jubile.*)

BIBLIOTECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

CHŒUR GÉNÉRAL.

Evviva! — Evviva! — Evviva! — Bruno! — Honte à l'infâme traître — qui va trahir son maître! — Evviva! — Evviva! — Evviva! — Bruno! —

GIORDANO BRUNO

(*bißé sur la «Pietra del' Bando»*).

Concile hospitalier! Vénitiens que j'aime, — Merci. Maintenant du Nolain écoutez l'Anathème. —

(*La foule dominée par la silhouette de* Giordano Bruno *se recueille. Tous les regards sont posés sur le Dominicain.*)

RÉCIT DE L'ANATHÈME.

GIORDANO BRUNO

La bouche qui proclame une vérité fortuite — doit-elle être entendue ou à jamais réduite — au silence éternel par la crainte ou la peur? — son verbe vient trop tôt, & sa teneur — ne trouve pas l'accueil de l'ignorante foule — qui chancelle en sentant que son Temple croule. —

(*signe d'aßentiment*)

L'iconolâtre
foi consacrant l'imposture ; — de l'esprit la hantise & du cœur la torture… — du Christ les serviteurs, croupis dans le vice, — faut-il suivre leurs pas, ou bien entrer en lice ? — En instruisant le peuple de leurs forfaits & crimes, — leur faisant entrevoir l'enivrante beauté des cimes ; — &, secouant le joug de leurs dogmes insensés, — jetant bas les autels à leurs saints consacrés… —

(*tumulte… le dominant*)

Affermissant
ainsi de la Pensée la Victoire, — en imposant aux peuples la Raison qui fait croire — qu'en ce monde si vaste & si peuplé, — l'homme peut vivre heureux & libéré — d'un culte sacrilège

The Warburg Institute & Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Biblioteca "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA PRIMIANA ELETTRONICA
Free digital copy for study purpose only

insulte au Créateur, — en inculquant à l'homme : «la Bonté du Cœur» — qui, seule, sait résister pour vaincre les audaces — des prêtres fantoches, ces faiseurs de grimaces — qui peignent leur Auteur comme un Dieu destructeur. — Image trop sublime inconnue en leurs cœurs!... — Dût-on se révolter contre leurs lâchetés, — comme carogne ils vous jettent... sur leurs fumants bûchers! —

(*La foule soulevée d'enthousiasme manifeste son approbation.*)

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
Free digital copy for study purpose only

CHŒUR GÉNÉRAL.

Gloire à BRUNO! oui, BRUNO, fais-nous connaître — le plus sublime de ton être — irradié. Que t'importe le feu, — quand l'ardeur qui consume ton âme — offre à la

flamme — ton corps sur l'autel de ton Dieu! —

(Tandis qu'on entend ce chœur, d'autre part certaines rumeurs de la foule deviennent de moins en moins agressives.)

GIORDANO BRUNO.

On brisera un jour, au nom de ma mémoire, — ces dieux créés par vous, qu'on cessera de croire; — quand la « Porte de Bronze » en ce jour assiégée, — notre conscience alors deviendra libérée!... —

(Cris entremêlés : Expiation! — A mort! — Au feu! — Au bûcher! — Vive BRUNO! — *Evviva! — &c.)*

FRA PAOLO SARPI

(très mal à l'aise, à CIOTTO).

En s'obstinant ainsi, je crains l'auto-dafé! —

CIOTTO

(*confident*).

Qu'importe à Giordano!... il dit la Vérité! —

GIORDANO BRUNO

(*avec plus de douceur dans la voix*).

L'heure est enfin venue où l'on veut que j'expie — d'avoir pu pénétrer la Nature infinie — & d'avoir su prévoir qu'à mon fatal retour — des torches par milliers feront pâlir le jour! — D'autres je vois encor sur ma route zénithale, — qu'il me faut traverser tel Thésée le Dédale; — d'Ariane le fil manque, hélas! à mes pas. — Au Minotaure de Rome on me jette en appâts!... —

(Transfiguré & voyant des choses... il poursuit d'un ton visionnaire & prophétique. La foule figée est expectante.)

Mais quoi?... qu'entends-je au loin?... est-ce une fanfare? — Mes yeux ne voient-ils point... un homme?... vêtu de blanc?... en triple tiare? — Et ces ambassadeurs autour d'un palanquin?... — Ces cardinaux & rois & tout leur train — suivent ce gai cortège... vers le Champ de Flore; — & au son des trompettes... je... vois!...

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

TOUS

(épouvantés).

Dieu! que voit-il encore? —

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

GIORDANO BRUNO.

Une foule attroupée entourant un

bûcher; — & des carbonari pressés de l'attiser. — Fêtes Jubilaires. Assemblées chrétiennes : — se délectent aux horreurs de fêtes néroniennes. —

TOUS

(*de plus en plus épouvantés*).

De fêtes né-ro-ni-en-nes! —

GIORDANO BRUNO

(*abstrait*).

Puis, en « san benito »... — Ah! l'holocauste suprême — dont l'innocente victime... Pitié!... mon Dieu!... de grâce! —

(*reculant*)

Qui vois-je?... —

(*horrifié*)

BRUNO!

toi-même!... —

(*Toute l'assemblée est muette de terreur. Elle reste comme suspendue aux lèvres de* Giordano Bruno *qui, plus rasséréné, poursuit :*)

Mais mon âme, purifiée par cette flamme d'enfer, — monte à tire-d'aile comme l'éclair — vers le Trône de l'Auteur de cette Immensité, — symbole immuable de l'Éternelle Vérité! — Lorsque enfin du bûcher pâlit l'ultime flamme, — mon Dieu, du sein des cieux, recueillera mon âme! —

(Giordano Bruno *descend de la «Pietra del' Bando» se dirigeant vers la boutique de* Ciotto. *Pendant le trajet la foule l'acclame & baise sa bure. On entend tout à coup le «couvre-feu». La foule se disperse. Deux bourgeois en cours de route s'interrogent.*)

PREMIER BOURGEOIS.

Qu'en pensez-vous, messire?

DEUXIÈME BOURGEOIS.

Nous sommes en République! —

CIOTTO

(*à* Fra Paolo Sarpi).

Il a raison!...

FRA PAOLO SARPI

Certes... le moment est critique... — Oui! il s'est dépassé, mais... l'horrible vision... — Bruno transfiguré...

CIOTTO

(*le tirant de sa rêverie*).

Êtes-vous pour l'expulsion? —

FRA PAOLO SARPI

(*hésitant*).

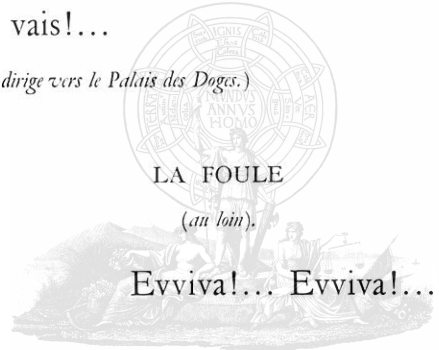
Il ne tient pas à moi... C'est affaire d'État!... —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

(*tandis que* Giordano Bruno *pénètre dans la boutique,* Sarpi *lui serre affectueusement la main*)

J'userai de mes droits...
J'y vais!...

(*Il se dirige vers le Palais des Doges.*)



LA FOULE

(*au loin*).

Evviva!... Evviva!... —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi "Giordano Bruno e Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

CIOTTO

(*avec tendresse & chaleur*).

« Ton œuvre est couronnée,
« Ce mémorable soir;
« Grandie ta renommée,
« Ô Messager d'Espoir!
« Ta parole féconde,
« Sur des ailes d'or, ce jour,
« Apportera au monde
« Ton Message d'Amour! » —

GIORDANO BRUNO

(*ému*).

Pax tecum!...

CIOTTO

(*de même*).

Amen! —

(Giordano BRUNO *se dirige vers la «Torre dell' Orologio» lorsqu'il y trouve, adoßée, une femme rêvant tout haut devant elle. Il s'avance vers elle, mais elle ne se rend pas compte de sa présence. C'eſt la Signora* Silvie GANDINI *de Rome.*)

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA PHILOSOPHICA HERMETICA
Free digital copy for study purpose only

SILVIE

(*tout haut, comme en rêve*).

Soudain... il m'apparut... — l'Aurore m'est révélée de l'Immortel Matin!... — Du regard cristallin — jaillit toute son âme — Embrasant une sainte flamme — inconnue en mon sein!... J'aime! Cher objet de mes vœux! — tu t'es donc révélé!... — Ah!

j'entrevois les cieux! — BRUNO! je t'aime, tu es aimé... —

(Giordano BRUNO *en entendant son nom treſſaille*)

Absorbée tout entière, ma pensée vit en toi; — je t'abandonne mon âme, mon cœur &...

GIORDANO BRUNO

(*n'y tenant plus*).

Ta foi! —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

(SILVIE *interloquée... toute confuse... tête baiſſée, écoute*)

Jeune inconnue... touchante & noble femme... — ta foi pour moi est le divin dictame... — Déesse de mon culte, — je lève vers toi mes yeux : — puisque ton être exulte, — fends avec moi les cieux! —

SILVIE

(*se retourne en extase*).

BRUNO!

GIORDANO BRUNO

(*la reconnaissant*).

Les Cieux! —

(*La lune jette ses rayons d'argent sur la scène... tandis que le rideau tombe lentement...*)

RIDEAU.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

FIN DU DEUXIEME ACTE.

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

TROISIÈME ACTE

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

Venise.

L'action se passe quelques jours après la dernière.

Intérieur du Palais de la Signora Silvie Gandini... *avec vue sur le* Gran Canal.

Tout à l'avant du Théâtre se trouve un beau piedestal de marbre, enguirlandé, surmonté du buste de Giordano Bruno.

Orage au dehors, Silvie *se trouve seule dans la «Salle des Fêtes», la tête appuyée sur la vitre d'une fenêtre, d'où elle suit les progrès de l'orage qui se calme peu à peu.*

SILVIE

(*anxieuse*).

Éloigne-toi... orage, au cortège menaçant! — Cessez éclairs!... silence!

Jupiter Tonnant! — Faites place à la Nuit aux doux & tendres voiles — dont la mante est ouvrée d'innombrables étoiles! — Silence! vous, pigeons... la paix soit à la Nuit! — Ne chantez plus, crapauds, & que cesse tout bruit : — Afin que la Nature par ma douleur affligée — du noir pressentiment dont mon âme est rongée, — partage ma douleur!

(*Elle se retire dans la Salle, se laiſſe choir devant une ſtatuette de la Vierge; & là, prie intensément.*)

Digitalizzato per gli Studi Filosofici
a cura di Giovanni Aquilecchia (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA

Mère de grâce, Reine des Cieux! — vois couler mes larmes pour le valeureux. — Éloigne de lui l'heure sombre du trépas; — Mère, ô Mère, guide ses pas! —

(RITA, *suivante de* SILVIE, *entre, répétant la dernière phraſe de ſa maîtreſſe. La voyant en larmes, elle cherche à la conſoler.*)

RITA

(*sympathiquement*).

L'âme est toute charmée des larmes versées d'amour! — elles tombent comme rosée dans l'infini retour d'Amour! —

(SILVIE, *plus rasséréné, pleure lentement, & noue à nouveau des guirlandes.*)

SILVIE.

Larmes de joie après celles de tristesse, — coulez, coulez encor; que dans mon ivresse, — je puisse bénir le Ciel de son retour, — heureuse de revoir l'objet de mon amour... — que rien plus ne vienne troubler ma félicité... — réservant pour lui seul toute fidélité! —

(CIOTTO *entre, tout courbé, tristement il va vers* SILVIE.)

CIOTTO

(*larmoyant*).

Oh! comme ces larmes tracent, tel un sillon de feu, — sur ce visage si doux, le pur & tendre aveu : — d'un amour innocent, ardent, opiniâtre, — culte sublime... idolâtre! —

(*puis tout à coup plus sombre*)

Amour! je le crains fort, aura bientôt vécu; — c'est Ciotto tout en larmes qui le confesse, vaincu. — Vous le voyez meurtri par cette aventure... —

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
Free digital copy for study purpose only

SILVIE

(*abattue*).

Pressentiment sinistre dont mon âme en torture — fut rongée maintes fois... mais... ne put s'expliquer. —

Parlez!... de grâce... vite!... BRUNO court-il danger? —

(Giordano BRUNO *apparaît, inattendu.*)

GIORDANO BRUNO

(*sûr de lui*).

Trop vrai!

CIOTTO.

Hélas!

SILVIE

(*torturée*).

Cette nouvelle?...

The Warburg Institute & Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

GIORDANO BRUNO

(*sublime*).

Qu'importe! — Un fils de soldat ne craint cette cohorte, — qui retrempe son courage, l'avisant du danger; —

au lieu de l'éviter… droit il court le chercher! —

SILVIE

(*exaltée*).

Ô mon héros! — Quelles transes furent mes nuits, sans trêve ni repos! — Lorsque, ce matin même, on m'annonce ta venue, — mon âme a tressailli d'une joie inconnue… — Mais, soudainement aussi, tout mon être en émoi — a songé aux dangers que tu courais pour moi; — &, même en ce moment, toute tremblante encor, — je songe à ces dangers, plus encore à ta mort : — qu'un ennemi sans nom a tramés contre toi… — Mon cœur en est rongé plein de crainte & d'effroi!… —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Biblioteca Bruniana Electronica
Free digital copy for study purpose only

CIOTTO.

Témoin de leur bonheur, — cause inconsciente de leur faiblesse… — Ah! ma raison s'égare & mon âme en détresse — sombre dans sa douleur!… —

(CIOTTO & RITA *exeunt.*)

GIORDANO BRUNO

(*câlin*).

Silvie, cesse tes alarmes, — & cueillons les doux charmes — que l'heure du Destin — me prodigue en chemin. —

SILVIE

(*s'abandonnant*).

BRUNO! En ma tendresse, — je bénirai sans cesse — les dons que le Destin — prodigue sur mon chemin! —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
BIBLIOTHECA BRUNIANA FILETTONICA
Free digital copy for study purpose only

« Roses de l'Aurore,
« Murmurez encore
« Les douces paroles que le bien-aimé
« Soupirait en songe
« Qui n'est point mensonge :
« Jamais l'avenir ne rappela le passé!... »

SILVIE

(*radieuse*).

« Charmée par la voix qui redit encore,
« Troublantes paroles qui font chant d'amour,
« Murmurant tout bas : Aimé! je t'adore!
« Puissé-je en tes bras... achever mon jour!... »

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for personal use only

GIORDANO BRUNO

(*mystérieusement*).

« Entends-tu la source,
« Le long de sa course,
« Babillant au pré émaillé de fleurs?
« Vois! comme je passe,
« Ici-bas tout lasse;
« Comme toi la source passe tout en pleurs!

« Roses de l'Aurore,
« Murmurez encore :
« Oh! entre nos bras achever le jour!... »

DUO.

SILVIE.

« Ainsi que l'abeille s'envole du rucher
« Vers les buissons de roses!...
« Vers toi, mon tant aimé, vole mon doux penser
« Lorsque tu reposes! »

GIORDANO BRUNO.

« Sous ton verbe charmeur, ô ma bien-aimée,
« Je voudrais... douce Silvie!
« Noyer dans l'oubli ma triste Destinée,
« Près de toi, ma bénie! »

SILVIE.

« O touchantes paroles! »
. . . . . .
« O larmes sublimes! »
. . . . . .

« Ineffable candeur! »

. . . . . .

GIORDANO BRUNO ET SILVIE.

« Le sort qui réunit nos âmes
« En une sainte flamme,
« Extase idéale!...
« Vision d'Éternité!
« Buvons, buvons cette ambroisie,
« Nectar divin en cette vie;
« Et Viatique sublime vers l'Immortalité! »

(*Tous deux sont plongés dans une extase divine : on sent entre eux des pensées inexprimables; leurs cœurs sont troublés divinement. La musique proclame ce que les mots ne peuvent plus exprimer...*)

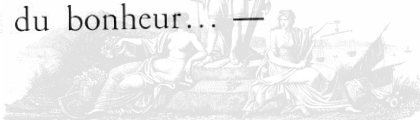
(CIOTTO *survient de nouveau tout courbé, abattu, essoufflé... Les apercevant, il est saisi d'une grande pitié qu'il ne sait feindre... Se précipitant vers eux, il leur fait part d'une nouvelle inique.*)

CIOTTO

(*haletant*).

Un bruit sinistre court par les rues de Venise... — Dès le déclin du jour :

soudain grande surprise... — L'Inquisition, dit-on, & Zùane Mocenigo, — ici même viendront pour arrêter BRUNO; — & dans un guet-apens essaieront de le perdre. — Madame, ayez grand soin de le faire disparaître; — sans quoi, je vous le dis, c'en est fait du bonheur... —



SILVIE

(*consternée*).

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

Maudite Destinée! à peine mon pauvre cœur — connut l'extase d'un amour idéal, — vous venez à ce cœur porter le coup fatal!... —

(*Elle est interrompue par l'arrivée du Comte* Zùane MOCENIGO, *accompagné de son confesseur le Padre* LORINI *& d'un représentant de l'Inquisition... Des sbires se dissimulent derrière les piliers.*)

LE COMTE ZÙANE MOCENIGO

(*hypocritement*).

Soyons amis, BRUNO! l'emportement pardonne! — De ma bonne amitié... reçois cette couronne — qui siéra si bien à ton beau front rêveur!... — Accepte ce baiser d'un conciliateur! —

(*Il s'approche de* Giordano BRUNO, *mais celui-ci ayant saisi le traître geste, le repousse.*)

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

SILVIE

(*à part*).

Quel baiser de Judas! —

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

LE PADRE LORINI

(*appelant*).

Holà!... — quelqu'un...

SILVIE

(*surprise à la vue des sbires, retient un cri*).

Les sbires!...

GIORDANO BRUNO

(*repoußant* MOCENIGO).

« Vade retro! » —

LE REPRÉSENTANT DE L'INQUISITION.

Arrêtez, sans tarder, l'hérésiarque BRUNO. —

(*Les sbires empoignent* Giordano BRUNO.)

SILVIE

(*avec nobleße au Comte* MOCENIGO).

Ô noble descendant des Doges de Venise : — que honni soit ton nom & flétrie ta devise! —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

GIORDANO BRUNO

(*fixant bien en face le Comte* MOCENIGO *lui lance un dernier regard de grande pitié & d'une voix prophétique lui dit :*)

Que ton nom devienne pour quiconque l'entend, — de trahison sans nom l'immortel monument! —

(*puis très tendre, tourné vers* SILVIE)

Toi! sublime femme, ô partage de mon âme, — sache : que d'un héros! la véritable dame — doit être, jusqu'à la mort, seule Divinité, — dont tout amour charnel est exempté. —

SILVIE.

Adieu! BRUNO!... va, meurs pour la Vérité! —

(*On l'emmène... La salle se vide...* SILVIE *reste seule se laisse choir sur un siège... Les derniers candélabres s'éteignent... La lune joue sur les vitraux...*)

(*Méditation. Symphonie.*)

SILVIE

(*se redresse, torturée*).

Reçois l'infortunée en ta sphère étoilée, — & joins mon sort au sien, sublime Destinée! — Accueille-moi, ô Mort! —

(*Elle se poignarde.*)

RIDEAU.

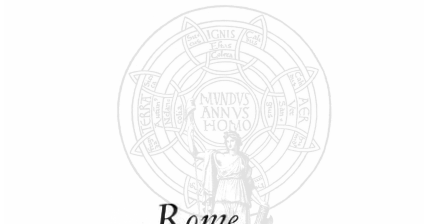
FIN DU TROISIÈME ACTE.

The Warburg Institute & the Biblioteca Nazionale di Napoli
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

QUATRIÈME ACTE

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it



Rome.

PREMIER TABLEAU.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purposes only
http://warburg.sas.ac.uk/ - http://www.giordanobruno.it

L'action se passe en l'an 1600, neuf années après la dernière.

Un attroupement s'est formé devant le Palais du Saint-Office. Des curieux discutent âprement la cause d'un hérésiarque dont le nom a été jadis jeté parmi eux. Des moines de tous Ordres se mêlent au peuple & aux bourgeois. Au loin une fanfare annonce l'arrivée du Tribunal de l'Inquisition, préside par le pape CLÉMENT VIII, *lui-même.*

Arrivée du Tribunal se rendant au Saint-Office.

CHŒUR DES BOURGEOIS.

Saluons cet imposant cortège, — c'est par eux que le Seigneur nous protège. — Qu'ils accomplissent leur tâche curatrice — en condamnant BRUNO, sans merci, au supplice. —

(*Le Tribunal ayant défilé, la foule dispersée… le calme renaît.*)

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

DEUXIÈME TABLEAU.

Salle style ecclésiastique.

Le Tribunal Inquisitorial est installé.

Les débats ont lieu à huis clos... Seuls sont présents le clergé من *la garde pontificale.*

Le Cardinal MADRUCE *donne ordre aux gardes d'introduire* Giordano BRUNO.

LE CARDINAL MADRUCE.

Gardes, faites entrer le prisonnier. —

(*On entend une clef qui grince dans une serrure... le bruit sourd de lourdes chaînes...* Giordano BRUNO *apparaît, encadré de ses*

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per la Storia della Filosofia Quattrocento (CISIS)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Copyright © 2009 for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

gardes & du bourreau. Il est lamentable à voir, véritable loque humaine où, seule, la fixité du regard donne encore un semblant de vie. Parfois il a des haut-le-corps; puis, il vient, selon le rituel, s'agenouiller devant le Saint-Père.)

(*Le Cardinal* MADRUCE *se lève, ainsi que les autres Cardinaux, seul* CLÉMENT VIII *reste assis.*)

INVOCATION AU SAINT-ESPRIT.

« Pour accomplir notre tâche
« Recueillons-nous dans le Seigneur!
« Qu'en rien ce verdict ne s'entache;
« Décidons selon notre cœur.
« Que l'Esprit Saint de sa Lumière
« Nous vienne en aide sur cette terre,
« Et que son Nom soit triomphant! »

(*Le Tribunal se rassied. — L'orchestre reprend l'Invocation au Saint-Esprit, tandis que les Cardinaux affairés feuillettent des documents.*)

CLÉMENT VIII.

Au nom du Dieu vivant! BRUNO! je t'adjure, — rétracte, il en est temps encore, évite le parjure! —

GIORDANO BRUNO

(*agenouillé, s'incline profondément*)
(*résolu*).

Neuf années de tortures n'ont point faibli ma foi; — parjure je ne suis, je le dis sans effroi. —

(*se redressant d'un bond*)

Rétracter?...
non, non, jamais! j'entrevois mon sort : — je vis mes convictions & je suis prêt, ô Mort! —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA HERTZIANA ELECTRONICA
Free digital copy for research purposes only

CLÉMENT VIII

(*avec bonté & persuasion*).

Considère, mon fils, ton action infamante; — écoute d'un vieillard la voix suppliante; — vois l'horreur du gouffre — dont son âme souffre — de te voir plongé, dans ta témérité; — songe, ô mon fils, à l'Éternité! —

(*Tous les regards sont fixés sur* Giordano Bruno *qui paraît indécis. Puis prenant sa résolution & comme priant à part :*)

GIORDANO BRUNO.

Descendez, flammes de feu, — ravivez mon courage! — Je veux te rendre, ô mon Dieu! — un éclatant hommage! —

CLÉMENT VIII
(*saisissant sa resolution*).

Parle! de répondre... je te l'ordonne. —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://www.warburg.sas.ac.uk/ http://www.giordanobruno.it

LE CARDINAL SAN SEVERIN.

Nous, Très Saint-Office de Rome, — te posons ces questions...

GIORDANO BRUNO
(*sûr de lui-même*).

Parlez!

j'écoute... —

LE CARDINAL BORGHÈSE.

Nous voulons tes réponses sans place pour le doute. —

LE CARDINAL SFONDRATI.

Veux-tu renouveler les doux vœux monastiques?... —

GIORDANO BRUNO.

Non!... —

LE CARDINAL COMMISSARIO.

Renoncer, à jamais, aux visions mirifiques?... —

GIORDANO BRUNO.

Non!... —

LE PÈRE HIPPOLYTE MARIA.

Rentrer en notre sein, renouveler ta foi? —

GIORDANO BRUNO.

Non!... —

LE PÈRE DE MIRANDULA.

Te soumettre, en un mot, à notre sainte loi? —

GIORDANO BRUNO

(*fait un signe negatif... décisif*).

CLÉMENT VIII.

Considère, ô mon fils!... —

LE CARDINAL SAN SEVERIN

(*au reçu d'un signe du Pape, plus bas & cajoleur*).

Écoute : Au lieu de ton cachot, — choisis Rome l'Éternelle, — où paît du Seigneur le troupeau — au Bon Pasteur fidèle. — De Rome, les tré-

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html

sors entassés, — jusqu'en ses plaines lointaines, — à tes loisirs abandonnés, — ô philosophe qui aimes!... — Rétracte, viens à nous, — ton génie nous éclaire; — apaise le courroux — de l'Église ta Mère! —

(*plus tentant encore*)

Si tu te rends enfin, — la bure cardinalice —

(*triomphant*)

te couvrira demain —

(*plus bas*)

t'épargnant le supplice!... —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purposes

GIORDANO BRUNO.

http://www.warburg.sas.ac.uk/Bruno_Bruniana.html

Ô vices divinisés! — La bure cardinalice! — Du Monde les Trésors dépouillés! — Vous! feriez mon délice?

— Mais où sont vos serments? votre honneur? votre gloire? — infernale cohorte digne d'une offre aussi noire... —

(*plus résolu & sublime*)

Oui, prêtres de faux dieux, — exhalez votre haine! — Je mentirais aux cieux — en évinçant ma peine... — Gardez votre trésor, — je n'en saurais souffrir; — ni la pourpre ni l'or — ne me sauront fléchir! —

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

(*plus emphatique encore*)

Je ne saurais jamais & ne veux rétracter! — Ma cause m'est trop à cœur pour l'ainsi renier! —

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

LE CARDINAL SAN SEVERIN

(*hypocrite & cruel*).

Crois-tu, de cette sorte, faire triom-

pher ta cause? — Nous réservons pour toi, plus digne apothéose! —

(*sarcastique*)

Tu seras libre!... oui! que pourrions-nous mieux faire? — En fait de liberté, en ce temps jubilaire — que tu as annoncé... près Saint-Marc à Venise, — NOUS décrétons... ta MORT... ton RÊVE se réalise! —

LE CARDINAL MADRUCE

(*aux gardes & héraut*).

Retentissez fanfare, — annonce donc, héraut, — proclamant de BRUNO — l'arrêt expiatoire! —

CHŒUR.

(*Le peuple accourt de dehors.*)

Implorons Dieu qu'il nous aide de sa

Lumière; — qu'elle jaillisse enfin en un jet bienfaisant; — & qu'en tout lieu, l'erreur impie & mensongère — soit réduite à néant. —

CLÉMENT VIII
(*illuminé*).

Du haut des cieux, mandez-nous la Lumière; — & mitigez la Sentence léthifère... —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale "Giordano Bruno e Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

CHŒUR.

Implorons Dieu — qu'il nous délivre de ce traître; — que son nom périsse par le feu — du bûcher. Et qu'en tout lieu — on chante un hymne au divin Maître, — pour qu'il exauce notre vœu. —

LE CARDINAL MADRUCE

(*lit*).

Gourverneur de Rome! entre vos mains — nous plaçons cet homme, le Nolain. — Que son offense — avec clémence — soit punie, & que son châtiment — s'achève, sans effusion de sang. —

LE GOUVERNEUR DE ROME.

Comme on l'ordonne il sera fait!... —

Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only

CLÉMENT VIII.

Du Saint-Office acceptes-tu l'arrêt? —

GIORDANO BRUNO

http://warburg.sas.ac.uk/.../bruno/bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk/.../www.giordanobruno.it

(*enflammé*).

En prononçant cette sentence, — je soupçonne votre effroi! — Je l'accepte

sans défaillance, — soutenu par ma foi! — Ma foi vous terrorise : — La Mort? moi! je la méprise. — Reçois-moi en ton sein, — Mon Dieu! Ma force! Mon bien! —

(*Les gardes civiques emmènent* Giordano Bruno. *Le Pape et les membres du Tribunal sortent en grand appareil.*)

RIDEAU.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

DERNIER TABLEAU.

Rome.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purposes only
http://www.giordanobruno.it

L'action se paſſe en l'année jubilaire, ſur le «Champ de Flore», à Rome, le 17 février 1600.

Journée orageuſe & lourde. Une foule fievreuſe s'intéreſſe aux derniers préparatifs d'un bûcher. On entend au loin le chant monotone des litanies & la risee insultante du peuple au paſſage du ſupplicié, mêlés de cris de mort.

Bientôt arrive le cortège, à la tête duquel se trouvent : deux Pères de Saint-Dominique, deux de la Société de Jésus, deux de l'Eglise Nouvelle & un Père de Saint-Jérôme... puis, Giordano BRUNO, *en* san benito.

Suivant de près, vient le défilé pontifical en grande pompe… Le Pape & sa suite s'installent dans les Tribunes couvertes de tapis précieux.

On présente à Giordano Bruno *des crucifix & autres emblèmes qu'il repousse avec une douceur non exempte d'énergie…*

Tout à coup il aperçoit le bûcher.

GIORDANO BRUNO.

Heure attendue!… — spectacle horrible offert à ma vue!… —

LE CHŒUR INVISIBLE.

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
Free digital copy for study purpose only

« Tu vas mourir pour la Vérité! » —

GIORDANO BRUNO

(*répétant*).

Vérité!

. . . . . .

Supplice infâme!… — brûler le corps pour sauver l'âme! —

LE CHŒUR INVISIBLE.

« Viens! tu as acquis l'Immortalité! » —

GIORDANO BRUNO

(*répétant*).

Immortalité!

. . . . . .

Rêve de ma vie!... —

finir ainsi par cette infamie!... —

The Warburg Institute & the Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

LE CHŒUR INVISIBLE.

« Et tu vivras pour l'Éternité! » —

GIORDANO BRUNO

(*révélé*).

Éternité!

(*sombre*)

Vision funeste... —

(*se reprenant avec un éclair d'espoir*)

Vision

céleste! Oui... Céleste! —

(*Il monte courageusement au bûcher...*)

(*Le ciel se couvre de nuages menaçants... des éclairs jaillissent de toutes parts... le tonnerre gronde... la scène s'obscurcit.*)

(Giordano Bruno, *sur le bûcher, exulte.*)

Monte, monte, mon âme épurée, — va rejoindre ta place consacrée... — Unis-toi à ton Univers! — laisse là ce monde pervers. — Et, qu'enfin idéalisant ton rêve, — qu'en triomphe ton rêve s'achève; — consacre ton œuvre par ta mort; — Mort! ô Mort! sublime sort! —

(*les forces le trahissent peu à peu*)

Monte!... —

Monte!... —

Monte!... —

The Warburg Institute - Istituto Italiano per gli Studi Filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giordano Bruno"
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

Je m'élève à l'Infini... je fends les Cieux! — «Mourir pour vivre»... — Monde... ad... —

(*Il expire.*)

(*Un grand coup de tonnerre & la foudre tombant coupent la dernière phrase de* Giordano Bruno.)

(*Le Pape & sa suite se lèvent épouvantés... car, à la place du bûcher se deßine & se dreße altier le monument à* Giordano Bruno *sur lequel darde un brillant rayon de soleil illuminant la tête du Martyr.*)

(*Débandade générale.*)

RIDEAU.

The Warburg Institute & Biblioteca Nazionale per gli Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia"(CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for research purposes only

FIN DE L'ŒUVRE.

http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

OUVRAGES CITÉS.

BARTHOLMÈSS (Ch.). — *Jordano Bruno*, 2 vol., Paris, 1847.

BERTI (Domenico). — *Giordano Bruno da Nola, sua Vita e sua dottrina*, Torino, 1889.

BRUNNHOFER (H.). — *G. B. s. Weltanschauung*, Leipzig, 1882.

FRITH (S.). — *The life of Giordano Bruno*, 1 vol., Boston, 1887.

GENTILE (Giov.). — *Giordano Bruno*, Palermo, 1907.

KUHLENBECK (L.). — *Giordano Bruno*, 7 Bde, Leipzig, 1904.

Mc INTYRE (J. L.). — *Giordano-Bruno*, 1 vol., London, 1903.

MARIANO (R.). — *Giordano Bruno. La Vita e l'uomo*, Roma, 1881.

Warburg Institute - Istituto italiano per gli studi filosofici
Centro Internazionale di Studi Bruniani "Giovanni Aquilecchia" (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Digital copy for study purposes only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

ACHEVÉ D'IMPRIMER
PAR L'IMPRIMERIE NATIONALE
LE 31 AOÛT 1925
F. TARDIF ÉTANT DIRECTEUR

The Warburg Institute & the Centro Internazionale di Studi Filosofici,
Centro Internazionale di Studi Filosofici (CISB)
BIBLIOTHECA BRUNIANA ELECTRONICA
Free digital copy for study purpose only
http://warburg.sas.ac.uk/mnemosyne/Bruno/Bruniana.html
http://warburg.sas.ac.uk - http://www.giordanobruno.it

ACHEVÉ D'IMPRIMER
PAR L'IMPRIMERIE NATIONALE
LE 31 AOÛT 1925
F. TARDIF ÉTANT DIRECTEUR